

P. 13143.

No 1208.

Papyrus. H. 23 cm. Br. 31 cm. Aus der Papyruscartonnage von Abusir el mäläq. Grosse, deutliche Kursive, im Gesamtcharakter der von No 1061 sehr ähnlich; teilweise verwischt.  
4. Jahr des Augustus.

Brief des Tryphon (?) an Asklepiades (?)

Kol. I.

[Τρύφω]ν τῶι ἀδελφῶ[ι] χαίρεν καὶ διὰ παντὸς  
[έγραψί]ειν. Καταντή[σα]ς ἐκ τῶν ὄνων θεού<sup>ς</sup>  
[τόπων] [εἰ] ἐκομισάμην διὰ Σωτηρίου  
[.....] διὰ πιτένθεισα] τοῖς παρ' αὐτοῦ  
5 [πιττάκιον, δι' οὐ μοι] ιστορεῖς τὴν  
[καλατύ]τεως πλάσινην, διὰ γνωστού  
[.....] ξόμην [τὸν] στρατηγὸν ἐφῆται  
[ξετίν μεσδοπονηρία], ξέδην Απολλώ(νιος)  
[.....] ξύραψε τοτε. Θέλω οὖν σε  
10 [.....] τῶν σημῆναι καὶ  
[.....] εἰ ἀναγγέλλοντα  
[.....] περὶ τὸν ξεγραψός οὐτεύξεων  
[.....] λει... ρηναὶ<sup>ς</sup>  
[.....] αιν τῶν οὐκα.  
15 [.....] οὖν περὶ φων...  
[.....] τῇν ἀποτομίαν

1 die Erg. ist unsicher; da aber das Blatt aus derselben Cartonnage stammt wie die vorhergehenden Briefe, so ist die Beziehung auf dieselbe Familie nicht unwahrscheinlich. Dass die Hand mit der des folgenden Briefes nicht übereinstimmt, beweist kaum etwas dagegen. — L. χαίρειν. — 4 ο steht allein, so dass διά sich sofort ergiebt. — Zum Verbum vgl. Z. 25; möglich ist auch ἐπιτέθεισα]. — 5 πιττάκιον erg. nach Z. 22; es ist hier die Schreibtafel. — Vielleicht ist ιστορεῖς gemeint. — 6 zur Erg. des Namens vgl. Z. 39. — Statt πλάτην ist auch πλάτην möglich. — 7 das passende Verbum habe ich nicht gefunden; vor ξ scheint ε, α oder η gestanden zu haben; jedoch weder συντάξξόμην noch παρεδεξόμην giebt einen Sinn. — 8 Pap. ΑΠΟΛΛΩ. — 16 zu ἀποτομία vgl. Wilckens Bemerkungen Arch. III 303 über B.G.U. 1024 Seite 5, 13. 14; in Verbindung mit der Nilschwelle ist der Ausdruck auffällig. —

verte.

## kol. II.

τῆς ἀναβάσεως εοῦ μόνον χρεοκοπηθῆναι  
 ἀλλὰ καὶ χορήγησιν ποιεῖνθαι, σκός σε μετειληφέναι  
 παρὰ τοῦ πολυτιμήτου Πόλιος τοῦ μὴ μετα-  
 20 μελομένου. περὶ οὗ γράψαντός δου εἰς τὸ μὴ  
 διατρέψαι αὐτὸν παρεμβαγενηθεῖς εἰς Δικαιίαν  
 ἡβασθμητεν ζπιζέντος αὐτοῦ πιττάκιον καὶ  
 ἀποτρειβομένου μού καὶ ἵνα μὴ ἐκπέσῃς ἀπο-  
 τετρεῖφθαι με αὐτὸν ζδεξάμην. "Ἴνα δὲ εἰδῆς  
 25 τὸ ὄρθριον τοῦ ἀνθρώπου, πέπομφά δοι ἦν τένειται  
 μίσθωσιν, περὶ ὃντεν ἔμνήσθην ἀλιευτέ...]. στολᾶς  
 δὲ ὑπὸ τούτου πρὸς Τιτεῖσιν μὴ προσχε...]  
 παρ' ἡμῶν. Τό δὲ επάγντων χείρω τεὸ ...] του  
 προρθμεῖον τῆς [τῶν] προβάτων ὠνήσ. ἡς  
 30 τῶν ἔως τοῦ συνκεχωρισμένου τ.. τασνωε. [.]  
 ὧνῶν ζπιβαλομένου Ἀντιλόχου καθάπερ ζπὶ  
 τῶν ἀλλῶν διαμισθῶν, καὶ σοῦ μνησθέντος δαν  
 τούτον συνχρησάμενον τῷ ἀνωθεν ζπιν... αἱ τῇ  
 35 χρεῖσθαι δου διαμισθῶν δόξας συνκαταριθμεῖσθαι, τῆς  
 ληγομένης ὧνής δοῦ μνησθέντος εἰς τὸ νῦν)

17 vorher etwa ὅτι χρή διὰ τοῦ ἀποτομίαν. — 19 πολιος, auch πολαος, πολαρος, muss wohl ein Name sein. — 21 gemeint ist wohl διατριψαι. — Δικομια Hibel I 47, 29; es liegt offenbar im Herakleopolites. — 22 hinter der Lücke ist ε fast sicher; μὲν τὸ δαυτοῦ füllt die Lücke nicht und ist sachlich unwahrscheinlich. Zu ζπιτιθέναι vgl. Z. 4. — ἀποτριβεσθαι im Sinne von: etwas los zu werden suchen. — 25 ὄρθριον deutlich; ist gemeint „sein Morgengruß“ (= seine erste Tat)? — 26 zu ἔμνήσθην vgl. Z. 32 u. 35. Möglich wäre auch: περὶ ὠνήσ. ἥσθην, da der Schluss von ω samt Verbindungsstrich ebenso aussieht wie bei μ. — αἱ oder αἱ, aber ἀνευ oder ἀν εὑ führen zu nichts. — [ἐπι]στολᾶς wäre nicht ganz ausgeschlossen. — 27 Anf. zw. — ιτετε<sup>7</sup> kann kein griech. Wort sein. — 28 Wenn χείρω richtig ist, so wäre χείρον zu verbessern. — Am Rande klein τουρ oder τουρ mit einem Reste über σ; ob das vorhergehende Wort bis heran reichte, ist zw. — 29 nur ὠνήσ scheint möglich. — 30 τοῦ sehr zw. — Es kann sich wohl nur um die Pacht der Fähre handeln, vgl. Z. 40. — 32 Ende δοῦν? — 33 τούτον ganz unsicher. — 34 Anf. ganz unsicher. — δόξη statt δόξας nicht unmöglich, allein es fehlt vorher ζαν oder drg1.

(P. 13143.)

(No. 1208.)<sup>3</sup>

Kol. III.

ἐν μηδενὶ ἀντιλογίᾳ  
γενηθή(ναι) ἔξεστην. Κάμω  
αὐθεντηκότος πρὸς αὐτὸν  
περιποιήσατε Καλατύτει  
τῷ ναυτικῷ ἐπὶ τῷ  
αὐτῷ φόρῳ ἐν τῇ ὥρᾳ  
ἔπεχώρησεν. Τὴν δὲ  
μετὰ ταῦτα ἔξηκολου-  
θῆ κυῖαν ὕβριν μετα-  
πειμφθεῖς ὑπὸ σοῦ δέ  
[Καλατύτις ἔξηγή-  
σατό μειο ἀκεραιῶς.  
[Τὰ δέ] ἄλλα χαριστὶ τοῦ σώμα(τος)  
[ἔπειμε(λόμενος) γνώμην, δ' δή]  
μέγιστον ἡγούμενοι  
Λ "Ερρω(σο) Λ δε...

36 Weniger wahrsch. ist ἐν μηδεμιᾷ ἀντιλογίᾳ. — 40 hiernach handelt es sich um Verpachtung der Fähre; vgl. No. 1188. — 49 l. οὗτοί εἰναις. — δ' δή μέγιστον vgl. No. 1204, 8.

SCHUBART.

P. 13149.

No 1209.

Papyrus. H. 24 cm. Br. 15 cm. Aus der Papyruscartonage von Abusirelmäläq. Deutliche Kursive. 7. Jahr des Augustus.  
Brief des Tryphon an Asklepiades.

1. H. "Ελαύον διώ μι Λξ Φαμεγνώθη ἐγ  
2. H. Τρύφων Άσκληπιάδη τῷ ἀδελφῷ χαίρειν  
καὶ οὐκαίνειν. Λαβὼν τὸ παρὰ σοῦ γράμμα

1 die Hand scheint mit der aus den vorhergehenden Briefen bekannten Hand des Asklepiades übereinzustimmen. — Hinter Ελαύον wäre etwa der Name des Boten zu erwarten.

Verte

27/26  
v.Chr.

9.III.  
23 v.Chr.

AEGYPTISCHE URKUNDEN

AUS DEN

KOENIGLICHEN MUSEEN

ZU

BERLIN

HERAUSGEgeben VON DER

GENERALVERWALTUNG

GRIECHISCHE URKUNDEN

VIERTER BAND ERSTES HEFT.

BERLIN

WEIDEL & SÖHNE VERLAGSHANDLUNG